

# Gn 15. Alliance et résumé de la Torah

Thomas Römer



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

jeudi 25  
février 2010

## Traduction

- ❖ 1. Après ces événements la parole de Yhwh fut adressée à Abram dans une vision : Ne crains pas, Abram, c'est moi qui suis un bouclier pour toi, ton butin sera extrêmement abondant\*.
- ❖ \* Sam a la première personne : « je rendrai grand ».
- ❖ 2. Abram dit : Mon Seigneur Yhwh, que me donneras-tu ? En ce qui me concerne, je m'en vais sans enfants ; et le fils de libation\* de ma maison, lui est (de) Damas\*\*, c'est Eliézer.
- ❖ \* Texte très obscur ; littéralement : « le fils de *mèshèq* – ma maison – lui Damas, Eliézer ». LXX : « le fils de Masek, ma domestique, c'est Damaskos Eliézer ». *Mèshèq* pourrait être compris comme un participe apocopé de *mashqé*, participe hifil de  $\text{הקש}$  signifiant au hifil : « donner à boire » (mais de telles formes ne sont pas attestées ailleurs dans la Torah).
- ❖ \*\* sans doute une glose pour expliquer *meshèq* par *dammèsèq*.

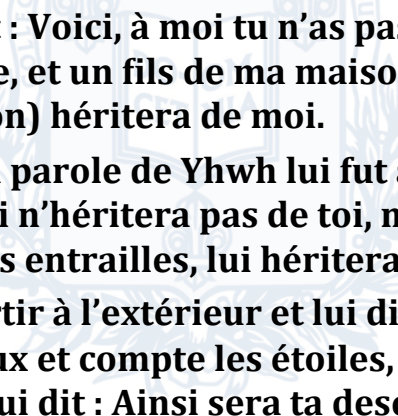


COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

2

Gn 15

25/02/10

- 
- ❖ **3. Abram dit : Voici, à moi tu n'as pas donné de descendance, et un fils de ma maison (quelqu'un de ma maison) héritera de moi.**
  - ❖ **4. Et voici, la parole de Yhwh lui fut adressée : Non ; celui-ci n'héritera pas de toi, mais celui qui sortira de tes entrailles, lui héritera de toi.**
  - ❖ **5. Il le fit sortir à l'extérieur et lui dit : Contemple donc les cieux et compte les étoiles, si tu peux les compter. Il lui dit : Ainsi sera ta descendance.**

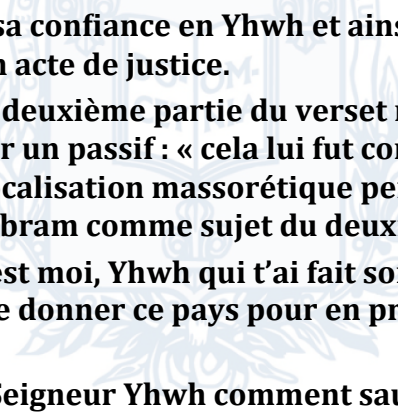


COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

3

Gn 15

25/02/10

- 
- ❖ **6. Il avait mis sa confiance en Yhwh et ainsi il\* lui compta cela comme un acte de justice.**
  - ❖ **\*Le sujet de la deuxième partie du verset n'est pas clair. LXX traduit par un passif : « cela lui fut compté comme justice ». La vocalisation massorétique permet de comprendre Abram comme sujet du deuxième verbe.**
  - ❖ **7. Il lui dit : C'est moi, Yhwh qui t'ai fait sortir d'Our Casdim pour te donner ce pays pour en prendre possession.**
  - ❖ **8. Il dit : Mon Seigneur Yhwh comment saurai-je que j'en prendrai possession ?**



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

4

Gn 15

25/02/10

- ❖ **9. Il lui dit : Prends donc pour moi une génisse de trois ans, une chèvre de trois ans et un bélier de trois ans, ainsi qu'une tourterelle et une jeune colombe.**
- ❖ **10. Il prit pour lui\* tous ces (animaux), il les coupa par le milieu. Puis il mit chaque part vis-à-vis de l'autre. Mais les oiseaux\*\* il ne les avait pas coupés.**
  - ❖ **\*Pour Yhwh.**
  - ❖ **\*\* En hébreu, il s'agit d'un collectif.**
- ❖ **11. Les rapaces descendirent sur les cadavres, mais Abram les éloigna.**



- ❖ **12. Lorsque le soleil était en train de se coucher un sommeil profond était tombé sur Abram et voici qu'une terreur était tombée sur lui ainsi qu'une grande obscurité\*.**
- ❖ **\*La combinaison de terreur et obscurité n'est pas évidente. Puisque le participe se trouve au singulier, on peut se demander si le terme de « obscurité » n'est pas l'œuvre d'un glossateur. Donc le texte aurait lu : « une grande terreur était tombée sur lui ».**
- ❖ **13. Il dit à Abram : Sache sûrement que ta descendance sera en situation d'immigrée dans un pays qui n'est pas à eux. Ils les\*\* serviront et ceux-ci les opprimeront durant 400 ans.**
- ❖ **\*\*Les habitants du pays.**
- ❖ **14. D'ailleurs j'aurai jugé le peuple qu'ils serviront et après cela ils sortiront avec une grande richesse.**
- ❖ **15. Quant à toi, tu iras vers tes pères en paix, tu seras enterré lorsque tu auras atteint une bonne vieillesse.**



16. À la quatrième génération ils reviendront ici. En effet, la faute de l'Amorite n'est pas encore pleine.

- ❖ 17. Le soleil s'était couché et l'obscurité s'était faite. Voici une fournaise fumante et une torche en feu qui passa (ou : passèrent) entre ces morceaux (des animaux abattus).
- ❖ 18. En ce jour-là Yhwh conclut («litt.: coupa») avec Abram une alliance, disant : à ta descendance je donne ce pays du fleuve d'Égypte jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate :
- ❖ 19. le Qénite, le Qenizzite, le Qadmonite,
- ❖ 20. le Hittite, le Perizzite, les Rephaïm,
- ❖ 21. l'Amorite, le Cananéen, le Guirgashite\* et le Jébusite.
- ❖ \* Sam et LXX ont en plus : « le Hiwwite », qui apparaît souvent dans de telles listes. Avec ce nom on passerait à onze peuples, ce qui ne paraît pas un chiffre « rond ». Peut-être faut-il alors considérer les «Rephaïm » (seul mot au pluriel) comme une glose, à la suite de l'insertion de laquelle les Massorètes auraient supprimé les Hiwwites.



## Plan

### v.1-6

#### Question de l'héritier (וְיָרֵשׁ)

- v.1 parole divine avec promesse
- v.2(-3) question d'Abram:
  - descendance
- v.4-5a réponse divine («signe»):
  - contempler les étoiles
- v.5b (discours divin)
  - destin de la descendance
- v.6 foi d'Abram + justice

### v.7-21

#### Question de la possession (וְיָרֵשׁ) du pays

- v. 7 parole divine avec promesse
- v.8 question d'Abram:
  - possession du pays
- v.9-12 réponse divine («signe»):
  - préparer des animaux
- v.13-16 (discours divin)
  - destin de la descendance
- v.17-21 alliance avec Abram;
  - promesse du pays



## Provenance, date, diachronie (v. 13-16)

L'attribution de ce texte à une « source » du Pentateuque (J, E, JE) a toujours posé problème. Gunkel: un « texte étrange ».

Travaux plus récents: insistance sur le vocabulaire dtr (*y-r-sh*, étoiles du ciel, etc.)

Opinion majoritaire: Gn 15 est plus ancien que le texte P de Gn 17. Du coup: problème des v. 13-16 qui semble présupposer des textes P (mais aussi v. 7: Our Casdim)

Problème des v. 13-16: ils présupposent des textes P (les 400 ans, l'expression: « être enterré en paix avec ses pères », etc.).

Blum 1984 (*opinio communis*): les v. 13-16 interrompent le fil narratif entre le v. 12 (le soleil est en train de se coucher, torpeur sur Abram) et le v. 17 (soleil couché, obscurité, théophanie). Doublet avec le v. 18: v. 16: retour dans le pays; v. 18: don du pays.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

9

Gn 15

jeudi 25 février 2010

## v. 13-16

- ❖ Arguments contre le caractère secondaire des v. 13-16:
- ❖ V. 16: le retour annoncé fait partie d'une prospective des événements à venir; le v. 18 (don du pays) pose les fondements pour que ce retour devienne possible.
- ❖ L'apparition des rapaces (v. 11): motif aveugle sans le discours des v. 13-16 (Gertz: il faut aussi éliminer le v. 11).
- ❖ V. 13 « sache avec certitude » reprend le v. 8 (« comment saurai-je? »).
- ❖ => pas d'arguments concluants pour enlever les v. 13-16 du texte originel.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

10

Gn 15

25/02/10

## Gn 15,5



- ❖ **Contradiction entre les indications chronologiques du v. 5 (Abram contemple le ciel étoilé) et du v. 12 («au coucher du soleil»)?**
- ❖ **SOLUTIONS:**
- ❖ **V. 5: ordre ironique?**
- ❖ **le premier entretien entre Dieu et Abram est situé dans le cadre d'une vision (v.1).**



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

11 Gn 15

jeudi 25 février 2010

## Diachronie (suite)

- ❖ **La liste des peuples en v. 19-21: juxtaposée, manque de formule de liaison.**
- ❖ **Le fait que la liste soit unique (dix membres) dans la Bible ne parle pas en faveur d'un ajout de glossateur .**
- ❖ **Doublet entre les v. 2-3.**
- ❖ **Thèse: v. 3 glose interprétative, puisque le v. 2 est incompréhensible.**
- ❖ **Gertz: seulement v. 2a originel. Mais le v. 4 (« Non celui-ci n'héritera pas de toi ») ne va pas bien après 2a (« Je marche sans enfants... »).**
- ❖ **Seebass: texte originel: v. 2a et 3b (« Je marche sans enfants et quelqu'un de ma maison héritera de moi »); v. 3a (« Tu ne m'as pas donné de descendance ») ajouté pour faire la transition après l'ajout de la glose en 2b.**



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

12 Gn 15

25/02/10

## Diachronie (suite)

- ❖ Le parallélisme entre v. 1-6 et 7ss a engendré l'idée que Gn 15 serait composé de deux récits indépendants (Anbar), ou que seulement la première ou la deuxième partie aurait constitué le récit originel (Schmidt; Ruth Fidler).
- ❖ Mais: composition d'ensemble avec une « progression » (Rendtorff): première partie => affirmation d'une immense descendance; deuxième partie => annonce de la possession du pays. Lien par la racine *yarash* (hériter, posséder).
- ❖ A part v. 2-3\* pas de nécessité de postuler différents strates rédactionnelles.



## Autres opinions



- ❖ J. Gertz: enlève 13-16 + 11, 19-21, 2b-3, Puisque le « bouclier » (v. 1) présuppose Gn 14 il faut également l'éliminer (raisonnement circulaire)
- ❖ => Récit de base : 15,1\*.2a. 4-10.12.17-18 (le stade le plus récent d'une histoire patriarcale indépendante).



## Autres opinions



- ❖ *C. Levin*: le noyau de Gn 15 est limité à 15,1,3a.5 immédiatement suivi de 16,1 :
- ❖ Gn13.17 Lève-toi, parcours le pays en long et en large, car je te le donne.
- ❖ Gn13.18 Abram vint avec ses tentes habiter aux chênes de Mamré qui sont à Hébron; il y éleva un autel pour le SEIGNEUR.
  - Gn15.1 Après ces événements, la parole de Yhwh fut adressée à Abram dans une vision. Il dit: «Ne crains pas, Abram, c'est moi ton bouclier; ta solde sera considérablement accrue».
  - Gn15.3 Abram dit: «Voici que tu ne m'as pas donné de descendance et c'est un membre de ma maison qui doit hériter de moi».
  - Gn15.5 Il le mena dehors et lui dit: «Contemple donc le ciel, compte les étoiles si tu peux les compter». Puis il lui dit: «Telle sera ta descendance».
- ❖ Gn16.1 Saraï, femme d'Abram, ne lui avait pas donné d'enfant. Elle avait une servante égyptienne du nom de Hagar...
- ❖ Cette première version (déjà post-P, et post Gn 17) a été augmentée par plusieurs rédacteurs (d'abord don du pays, ensuite discours divin, etc.)



## Gn 15: un des derniers textes de la Torah

- ❖ On ne peut définitivement exclure que les v. 11 et 13-16 ainsi que 19-21 aient été ajoutés ultérieurement, mais à part les ajouts autour de la glose en 2b et 3a le texte peut se lire sans problème aucun.
- ❖ => 15,1.2a.3b, 4-18 (19-21?) (texte de base) => unité littéraire.





## Gn 15 dans son contexte littéraire: Gn 15 et Gn 17

A l'origine: 13,18 (Mamré), suivi de 18, 1; puis : insertion de Gn 16.  
Quid de 14, 15 et 17 (dans quel ordre ont-ils été insérés ?)

1. promesse	15,1	17,1-2
2. réaction d'Abraham	15,2-3: plainte	17,3: adoration
3. descendance promise	15,4-5	17,4-6
4. réaction d'Abraham	15,6 foi	17,17 rire
5. alliance de Dieu	15,17-18	17,4-8
6. terre promise	15,8: descendance	17,7-8: Abr. + descendance



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

17 Gn 15

jeudi 25 février 2010

- ❖ Gn 17 se réfère directement à son contexte littéraire immédiat: Gn 16 (statut d'Ismaël) et Gn 18 (annonce du fils).
- ❖ Gn 15: Gn 16 et 17 apparaissent à la suite de ce chapitre comme un manque de foi de Sarah et d'Abraham.
- ❖ La foi d'Abraham (15,6) peut se comprendre comme correction du rire de Gn 17.
- ❖ Vocabulaire tardif en Gn 15: transition vers l'hébreu mishnique (p. ex. בן ביתי, v.3, seulement en Qoh 2,7 puis en hébreu mishnique, ou גוזל («pigeon», v. 9, seulement en Dt 32,11 puis en hébreu mishnique).
- ❖ => texte post-P.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

18 Gn 15

25/02/10

## Gn 15 et Gn 14

- ❖ Gn 14: un texte difficile à dater (et à comprendre).
- ❖ Les deux chapitres partagent un certain vocabulaire (cf. רכש: 14,11.12.16.21; 15,14 ; יצא: 14,17.18; 15,4.7.14; שוב: 14,16; 15,16 ; רפאים: 14,5; 15,20).
- ❖ L'annonce du «butin» en Gn 15,1 est inspirée des exploits militaires d'Abram en Gn 14 (cf. aussi *magen* en Gn 15,1 et *migen* en 14,20).



## Gn 14 et 15 et les origines de la guématria

Nom	Valeur numérique	Graphie
aleph	1	א
beth	2	ב
ghimel	3	ג
daleth	4	ד
he	5	ה
vav	6	ו
zayin	7	ז
het	8	ח
tet	9	ט
yod	10	י
kaf	20	כ
lamed	30	ל
mem	40	מ
nun	50	נ
samech	60	ס
ayin	70	ע
pe	80	פ
tsade	90	צ
qof	100	ק
resh	200	ר
shin	300	ש
tav	400	ת

❖ 318 en 14,14 = Eliézer

❖ אֱלִיעֶזֶר,

$$1+30+10+70+7+200$$

*Shalem:*

Gn 14,18 et 15,16

=>Gn 15 connaît Gn 14



## Gn 15 comme catéchisme

### v.1. Introduction

v.2-3: Question d'Abram

v.6: attitude d'Abram (foi)

v.8: question d'Abram

v.10-12: attitude d'Abram  
(exécution de la demande et  
«changement d'état»)

v. 4-5: réponse: L'héritier et la  
quantité de la descendance

v.7: réponse: l'identité de Yhwh  
et promesse du pays

v.9: réponse: animaux et rite

v.13-16: réponse: résumé de  
«l'histoire du salut»: de l'exode  
à l'entrée dans le pays.

v.17-21: conclusion d'alliance



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

21 Gn 15

jeudi 25 février 2010

## Gn 15: résumé du Pentateuque

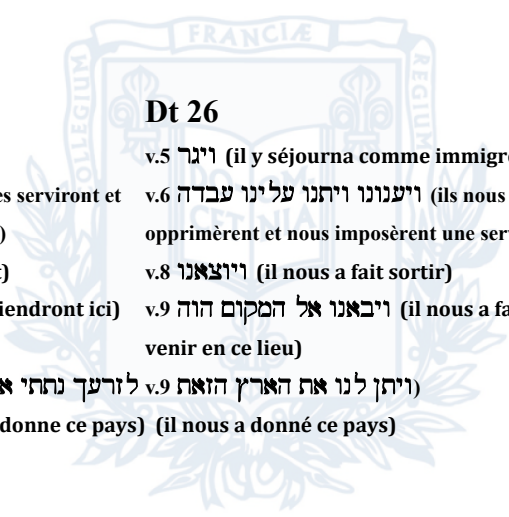
- ❖ (a) Le problème de l'héritier légitime et de la descendance: enjeu de l'histoire d'Abraham et de celle de Jacob.
- ❖ (b) L'auto-présentation de Yhwh : renvoi à la théophanie du Sinai. Abram apprend *avant* Moïse (Ex 3) et avant le peuple (Ex 20), la «vraie» définition du Dieu d'Israël.
- ❖ (c) Les animaux recommandés par Yhwh à Abram: des animaux rituellement utilisables (=> Lévitique).
- ❖ (d) Le sommaire de l'histoire en 15,13-16 renvoie au dernier livre du Pentateuque, le Dt (voir 6,20-25; 26,5-9).




COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

22 Gn 15

25/02/10



<p><b>Gn 15</b></p> <p>v.13 גר (immigré)</p> <p>v.13 ועבדום וענוו (Ils les serviront et ceux-ci les opprimeront)</p> <p>v.14 יצאו (ils sortiront)</p> <p>v.16 ישובו הנה (ils reviendront ici)</p> <p>(v.18 ויתן לנו את הארץ הזאת לזרעך נתתי את הארץ הזאת) (à ta descendance j'ai donné ce pays)</p>	<p><b>Dt 26</b></p> <p>v.5 ויגר (il y séjourna comme immigré)</p> <p>v.6 ויענונו ויתנו עלינו עבדה (ils nous opprimeront et nous imposeront une servitude)</p> <p>v.8 ויצאנו (il nous a fait sortir)</p> <p>v.9 ויבאנו אל המקום הזה (il nous a fait venir en ce lieu)</p> <p>(v.9 ויתן לנו את הארץ הזאת לזרעך נתתי את הארץ הזאת) (il nous a donné ce pays)</p>
---	---




COLLÈGE DE FRANCE  
—1530—

23 Gn 15

25/02/10

## ... ou de l'Hexateuque?

- ❖ Gn 15,18a (« En ce jour Yhwh conclut une alliance avec Abram ») possède un parallèle en Jos 24,25 :
- ❖ « En ce jour, Josué conclut une alliance pour le peuple »).
- ❖ => résumé de l'Hexateuque? (Konrad Schmid)
- ❖ Mais aussi allusion aux livres des Rois (idéologie royale, étendue du pays).
- ❖ Allusions aux livres prophétiques?
- ❖ Il s'agit cependant de la reprise de motifs et non d'un cadre narratif.
- ❖ Pas d'allusion à une prise de possession du pays *manu militari*.
- ❖ Gn 15,18 => Gn 12,7 => Dt 34,4
- ❖ L'idée de Yhwh comme bouclier se retrouve en Dt 33,29, dans le dernier verset qui précède Dt 34.



COLLÈGE DE FRANCE  
—1530—

24 Gn 15

25/02/10

## Abram, figure de concertation

- ❖ Ez 33,24: «Fils de l'homme, les habitants de ces ruines qui se trouvent sur le sol d'Israël disent: "Abraham était seul et il a possédé (*yarash*) le pays; nous nous sommes nombreux, c'est à nous que le pays est donné (*natan*) en possession.»
- ❖ En Gn 15, le verbe *yarash* est utilisé pour Abram et pour sa «semence», mais le *don du pays* ne concerne plus que la descendance (v.18). L'auteur veut réunir «tout Israël» dans ce don du pays.
- ❖ La description du pays de l'Egypte jusqu'à l'Euphrate peut aussi se comprendre comme tentative de regrouper tous les territoires où dès l'époque perse les juifs sont



présents

COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

25

Gn 15

25/02/10

## Abram, roi et prophète

- ❖ Formule de l'événement de la parole (*Wortereignisformel*): « la parole de Yhwh fut vers... », cf. Ez 1,3a « la parole de Yhwh fut vers Ezéchiel ».
- ❖ Gn 15 présuppose clairement deux textes des *nebiim*: Es 7,1-9 et Jr 34.
- ❖ Le contexte prophétique est renforcé par la mention de la vision (נִבִּיָּא encore attesté en Nb 24,4.16 et Ez 13,7).



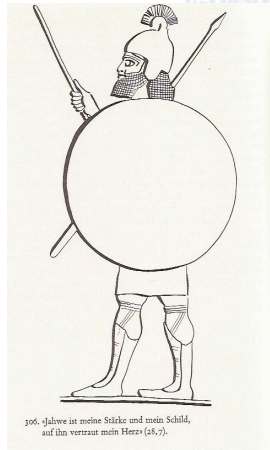
COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

26

Gn 15

25/02/10

## Yhwh comme bouclier



- ❖ Pour « ne crains pas », cf. la vocation d'Ez (2,6), mais cette exhortation se trouve surtout dans des oracles de salut de style militaire.
- ❖ Le thème de la divinité comme bouclier est répandu dans le POA et dans la Bible (surtout dans les Psaumes).
- ❖ Dt 33,29 : « Qui est comme toi, un peuple sauvé par Yhwh, le bouclier de ton secours et l'épée de ta gloire? »



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

27 Gn 15

jeudi 25 février 2010

## L'absence de l'héritier (v.2-3)

- ❖ « ben bety »: un esclave privilégié né dans la maison héritera d'Abram.
- ❖ *ben mèshèq* : Soit un participe (celui qui donne à boire), soit un nom propre.
- ❖ « hu dammèsèq » : Damas apparaît souvent comme ennemi d'Israël.
- ❖ Eliézer est clairement à mettre en relation avec les 318 hommes d'Abram en Gn 14.
- ❖ Rashi : « Nos rabbins ont enseigné : Eliézer était seul, mais la guématria de son nom est trois cent dix-huit (Beréshith Raba).



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

28 Gn 15

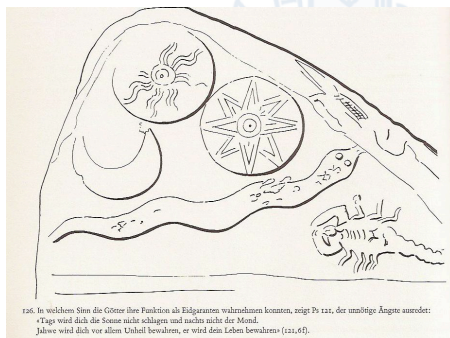
25/02/10

## « celui qui sort de tes entrailles »

- ❖ Gn 15,4: « celui qui sortira de tes entrailles, lui héritera de toi ».
- ❖ 2 S 7,12: « j'élèverai ta postérité après toi, celui qui sera sorti de tes entrailles ».
- ❖ Gn 15,5: Abram est mené dehors.
- ❖ Cf. Ez 37,1 où la main de Yhwh fait également « sortir » le prophète.



## Abram contemple les étoiles



126. In welchem Sinn die Götter ihre Funktion als Helligkeiten wahrnehmen konnten, zeigt Ps 121, der umtönte: Angste antwortet: "Tage wird dich die Sonne nicht schlägen und nachts nicht die Monds."  
Jahwe wird dich vor allem Unheil bewahren, er wird dein Leben bewahren" (121,6f).

- ❖ Les étoiles sont dans certains textes considérées comme l'armée de Yhwh ou comme faisant partie de sa cour céleste.
- ❖ Ps 147:4 « Il compte le nombre des étoiles, Il leur donne à toutes des noms ».
- ❖ Dans le Dt (1,10 : 10,22 ; 28,62) et certains textes tardifs de la Genèse et ailleurs (Gn 22,17 ; 26,4 : Ex 32,13 ; Ne 9,23 ; 1 Ch 27,33): l'idée d'une multiplication à l'extrême (comme le sable).
- ❖ Certains textes bibliques mettent en garde contre un culte des astres (Dt 4,19).



## La foi d'Abram (v. 6)

❖ Es 7,9 : « Si vous ne croyez pas, vous ne subsisterez pas. »:

אם לא תאמינו כי לא תאמינו

❖ Le thème de la foi dans le Pentateuque : Ex 4,31; Ex 14,31 : « Et le peuple craignit Yhwh, et il crut en Yhwh et en Moïse, son serviteur », cf. 19,9 ), Nb 14,11 ; Dt 1,32 ; 9,23. 2 R 17,14 (« Mais ils n'écoutèrent point, et ils raidirent leur cou, comme leurs pères, qui n'avaient pas cru en Yhwh, leur Dieu »). Nb 20: manque de foi de Moïse et d'Aaron.

=> Abraham: père de la foi.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

31 Gn 15

25/02/10

## « Il lui compta cela comme acte de justice »

❖ Question du sujet et de l'objet du v. 6b

❖ Abram sujet, cf. Ne 9,8: « Tu as établi tes paroles, car tu es juste (כִּי צַדִּיק אָתָּה) ». C'est Dieu qui est juste.

❖ Ps 106,30-31 (Pinhas) : « cela lui fut compté comme justice ».

❖ Nahmanide: Abram considère que Yhwh est juste en faisant les promesses qu'il fait.

❖ Question difficile à trancher (voir le « Il » du v. 7 qui désigne Yhwh).



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

32 Gn 15

25/02/10



## La « justice »

- ❖ *ṣedaqah* : un comportement juste, conforme aux règles d'un groupe.
- ❖ *ṣedaqah yhwh* : souvent l'intervention salutaire de Yhwh en faveur des siens : « « Ma bouche racontera sans cesse ta justice, ton salut, car je n'en connais pas le compte » (Ps 77).
- ❖ Dt 9,6:
- ❖ וַיִּדְעֶתָּ כִּי לֹא בְצַדִּיקֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ אֶת-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ
- ❖ Comment comprendre Gn 15: valorisation d'Abram ? Ou insistance sur le fait que seul Yhwh est « juste »?



## La présentation de Yhwh au v. 7

Ex 20,2	Gn 15,7
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם	אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים
C'est moi Yhwh, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Egypte	C'est moi, Yhwh, qui t'ai fait sortir d'Our Casdim
Lv 25,38: «Je suis Yhwh, votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Egypte pour vous donner le pays de Canaan».	pour te donner ce pays pour en prendre possession



## Les allusions au Décalogue

- ❖ Le v. 7 reprend le début du Décalogue.
- ❖ Autres allusions: *la faute* (le même mot 'awon apparaît en Gn 15,16) des pères על רבעים
- ❖ Le chiffre « 4 » n'est pas seulement important pour 15,13-16, mais pour le texte entier (quatre fois זרע (v.3.5.13.17), 4 fois יצא (v.4.5.7.14).



## La 4<sup>e</sup> génération

Gen. 6:9 Voici la postérité de Noé. Noé était un homme juste et intègre dans ses générations

Gen. 7:1 Yhwh dit à Noé: je t'ai vu juste devant moi parmi cette génération.

Gen. 9:12 Et Dieu dit: C'est ici le signe de l'alliance que j'établis entre moi et vous, et tous les êtres vivants qui sont avec vous, pour les générations à toujours

**Gen. 15:16 A la quatrième génération, ils reviendront ici...**

Gen. 17:7 J'établirai mon alliance entre moi et toi, et tes descendants après toi, selon leurs générations: ce sera une alliance à toujours...

Gen. 17:9 Dieu dit à Abraham: Toi, tu garderas mon alliance, toi et tes descendants après toi, selon leurs générations.

Gen. 17:12 A l'âge de huit jours, tout mâle parmi vous sera circoncis, selon vos générations ....

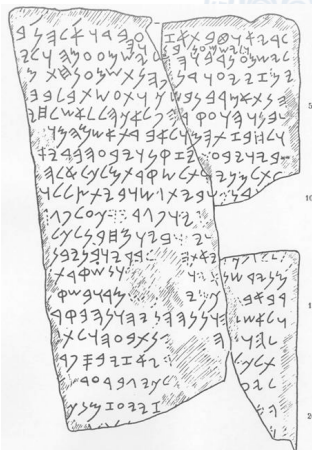


## Préparation du rituel

- ❖ une génisse (עֵגְלָה), une chèvre (עֵז), un bélier (אֵיל), une tourterelle (תּוֹר), une jeune colombe (גֹּזֵל).
- ❖ « Je livrerai les hommes qui ont passé outre à mon alliance, qui n'ont pas réalisé les paroles de l'alliance qu'ils avaient conclue devant moi, en coupant un taurillon en deux et en passant entre ses morceaux » (Jr 34,18).



## Sefiré



- ❖ traité araméen du huitième siècle entre Bar-Gayah et Mati-ilu:
- ❖ « De même que ce veau est mis en pièces, qu'ainsi soit mis en pièces Mati-ilu et tous ces grands ».



## Traité entre le roi assyrien Ashur-nerari V et Mati-ilu

<sup>10</sup> This spring lamb has not been brought out of its fold for sacrifice, nor for a banquet, nor for a purchase, nor for (divination concerning) a sick man, nor to be slaughtered for [...]: it has been brought to conclude the treaty of Aššur-nerari, king of Assyria with Mati'-ilu. If Mati'-ilu [sins] against th[is] sworn treaty, then, just as this spring lamb has been brought from its fold and will not return to its fold and [not behold] its fold again, (in like manner) may, alas, Mati'-ilu, together with his sons, daughters, [magnates] and the people of his land [be ousted] from his country, not return to his country, and not [behold] his country again.



## Les rapaces

- ❖ Cf. Gn 40: rêve du panetier.
- ❖ Rituel hittite : « si tu marches sur une route et qu'on voit un oiseau de mauvaise augure, on apporte des alentours un bouc et un jeune chien. On coupe en deux le jeune chien et on place une moitié de ce côté-ci et l'autre de ce côté-là et on fait de même du bouc ».





❖ Virgile, *Enéide*, 3,225ss. :

❖ Mais soudain, se laissant glisser des montagnes en un vol effrayant, les Harpyes apparaissent, secouant leurs ailes qui claquent bruyamment... Alors j'ordonne à mes compagnons de prendre leurs armes pour combattre cette tribu sauvage ... Seule, au sommet d'un rocher, Céléno s'est installée, oiseau de malheur, qui de sa poitrine laisse éclater ces mots : ... Vous irez en Italie ; vous pourrez entrer dans les ports. Mais avant de ceindre de murs la ville qui vous est destinée, une faim intolérable et l'injuste massacre que nous avons subi vous pousseront à saisir dans vos mâchoires et à consommer vos tables...

COLLÈGE DE FRANCE  
1530

41 Gn 15

25/02/10

## La torpeur



❖ « Torpeur » (תרדמה) est un mot plutôt rare (voir Gn 2,21).

❖ Job 33:15 « Il parle par des songes, par des visions nocturnes, quand les hommes sont livrés à un profond sommeil ».

❖ Puisqu'il y aura une rencontre avec le divin, cela doit se faire en « transe ».

COLLÈGE DE FRANCE  
1530

Gn 15

25/02/10

## 400 ans et 4 générations

- ❖ Les quatre cents ans (qui arrondissent sans doute comme Ac 7,6 les 430 ans de P en Ex 12,40): durée du séjour des Israélites dans «un pays qu'ils ne possèdent pas».
- ❖ Les quatre générations: durée de l'exode.
- ❖ 4 générations: 100 ans ? (Kreuzer). D'après la tradition biblique, une génération comprend plutôt 40 ans (cf. Nb 32,13; Dt 2,14). Si l'on part de 597/587: avec la quatrième génération on arrive à l'époque d'Esdras/Néhémie.
- ❖ Selon Gn 17 Abraham a 100 ans lors de la naissance d'Isaac, alors les 4 générations pourraient être comprises comme 4 x 100.
- ❖ Tendance proto-apocalyptique.



## Le destin d'Abram

- ❖ V. 15 anticipe le texte sacerdotal de Gn 25, 8 :  
« Puis Abraham expira ; il mourut dans une heureuse vieillesse, âgé et rassasié, et il fut réuni aux siens ».
- ❖ « La précision *beshalom* (en paix) : parallèle avec l'annonce de la mort du roi Josias en 2 R 22,20 (=2Ch 34,28).



## La faute de l'Amorite

- ❖ V. 16: la faute de l'Amorite n'est pas encore à son comble (*shalem*).
- ❖ allusion à *Shalem* (=Jérusalem) où se trouve Abram en 14,18.
- ❖ L'expression « faute de l'Amorite »: peut-être allusion à Ez 16,3 : « Tu diras : Ainsi parle le Seigneur Yhwh à Jérusalem : Par tes origines et par ta naissance, tu es de la terre de Canaan ; ton père était l'Amorite et ta mère une Hittite. »



## La théophanie et conclusion d'alliance

- ❖ « feu » et « fumée »: Ex 19,18: « Le mont Sinaï était tout en fumée, parce que Yhwh y était descendu dans le feu (עשן) ; sa fumée (עשן) montait comme celle d'un fourneau ».
- ❖ Es 31: « déclaration de Yhwh, qui a un feu dans Sion, une fournaise (תנור) dans Jérusalem ».
- ❖ Le flambeau en feu symbolise la présence divine qui passe entre les morceaux sans les brûler (voir Ex 3,6).
- ❖ L'image est très osée, sans parallèles dans la Bible: Yhwh lui-même se soumet à une malédiction symbolique.
- ❖ *Karat berît*: anticipation de l'alliance du Sinaï



## Le don du pays

- ❖ Le pays est donné à la descendance d'Abraham (*natati*) .
- ❖ un pays allant de l'Égypte à l'Euphrate:
- ❖ Es 27,12 : « Ce jour-là, Yhwh procédera au battage depuis le cours du Fleuve jusqu'au torrent d'Égypte. Et c'est vous qui serez glanés un par un, fils d'Israël ».



## La liste des peuples

- ❖ Seul endroit avec 10 peuples:
- ❖ 19. le Qénite, le Qenizzite, le Qadmonite, 20. le Hittite, le Perizzite, les Rephaïm, 21. l'Amorite, le Cananéen, le Guirgashite et le Jébusite.
- ❖ Sam et LXX ont en plus : « le Hiwwite », qui apparaît souvent dans de telles listes.

No.	Nations in order as found	Number of nations	Biblical passages
1	C A H P V J	6	Ex 33,2
2	— A H P V J	5	1 Kgs 9,20
3	A C H P V J	6	Ex 34,11
4	A P C H * G V J	7	Jos 24,11
5	C H A P V J	6	Ex 3,8
6	C H A P V J	6	Ex 3,17
7	C H A P V J	6	Jgs 3,5
8	C H A — V J	5	Ex 13,5
9	C H V * P G * A J	7	Jos 3,10
10	A H P C * V J	6	Ex 23,23
11	H G A C P V J	7	Dt 7,1
12	H A C P V J	6	Dt 20,17
13	H A C P V J	6	Jos 9,1
14	H A C P V J	6	Jos 12,8





## Hittite

- ❖ Dans les listes à 6 noms les peuples nommés sont les Cananéens, les Hittites, les Amorites, les Perizzites, Les Hiwuites et les Jébusites (toujours à la fin), dans les listes à sept on trouve encore les Girgashites. Tous ces peuples se trouvent également en Gn 15
- ❖ *Hittite* : dans des textes cunéiformes et égyptiens *hatti* désigne le royaume hittite en Anatolie



Époque néo-assyrienne:  
l'ouest de l'empire.



## Perizzite et Amorite

- ❖ *Perizzite* Josué leur dit : « Si tu es un peuple nombreux, monte donc vers la forêt et tu te tailleras une place au pays des Perizzites et des Refaïtes » (Jos 17)
- ❖ Invention ad hoc à partir d'une racine פריז désignant des habitants d'un endroit non fortifié.
- ❖ *l'Amorite*: A Mari *Amurru* est le nom d'un royaume entre Qatna et Hazor, mais peut ensuite simplement désigner ceux de l'ouest.



Dans des textes néo-assyriens  
*Amurru* est utilisé pour désigner tous  
les peuples de l'ouest



## Cananéen, Guirgashite, Jébusite, (Hiwwite), Rephaïm

- ❖ *Canaan*: terme assez peu précis pour la Syrie-Palestine: jusqu'à Lebo-Hamath dans le Nord (sans toucher l'Euphrate, comme *Amurru*), il semble inclure Damas et le Nord, mais pas l'est du Jourdain.
- ❖ Terme idéologique pour créer une opposition Israël - Canaan
- ❖ *Guirgashite* : alliés des Hittites mentionnés dans des textes égyptiens : qrgš ?
- ❖ *Jébusite* : la population autochtone de Jérusalem.
- ❖ *Hivvite* : Gn 34,2: habitants de Sichem . Création des auteurs bibliques à partir de la racine חוּו (rassembler) ?
- ❖ *Rephaïm* . En Dt 2-3 et Jos 13,12 : une population de la Transjordanie.
- ❖ A l'origine, il ne s'agit pas d'un peuple, mais des esprits des morts (*rapiumu* à Ougarit)
- ❖ Es 26,19 : Que tes morts revivent ! Que mes cadavres se relèvent ! ...Car ta rosée est une rosée de lumière, et la terre redonnera le jour aux ombres (*rephaim*)».



## Les trois premiers noms de la liste

- ❖ *Qénite* : Les Qénites sont liés à Moïse. Jg 1,16. le beau-père de Moïse est appelé « qénite ».
- ❖ Le terme de Qénite a pour le rédacteur une connotation positive.
- ❖ premier peuple du pays à partir de la frontière égyptienne ?
- ❖ *Qenizzite* : Caleb, fidèle à Yhwh est appelé Qenizzite (Nb 32,12 ; Jos 14,6 et 14). Lien avec Juda et Edom.
- ❖ *Qadmonite* : inventé pour les besoins de la cause; lien avec le mot *qèdèm* désignant l'Est.
- ❖ Allusion à Gn 25 (P) où Abraham engendre avec Qeturah des fils qu'il envoie
- ❖ אֶל-אֲרִיז קָדָם (à l'est dans le pays de l'est)
- ❖ => trois noms en lien avec les traditions d'Abraham et de Moïse.



## Conclusion

- ❖ Gn 15: Abraham, moteur de la Torah.
- ❖ Rm 4, 3-9 ; Ga 3,6 ; Jacques 2,13 : discussion chrétienne sur la justification par la foi.
- ❖ Gn 15 s'intéresse davantage à créer un ancêtre en qui les différents courants du judaïsme peuvent se retrouver.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

53

Gn 15

25/02/10